

АКАДЕМИЯ НАУК СССР  
ОРДЕНА ТРУДОВОГО КРАСНОГО ЗНАМЕНИ  
ИНСТИТУТ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ

Ленинградское отделение

ПИСЬМЕННЫЕ ПАМЯТНИКИ  
И ПРОБЛЕМЫ ИСТОРИИ КУЛЬТУРЫ  
НАРОДОВ ВОСТОКА

XIX ГОДИЧНАЯ НАУЧНАЯ СЕССИЯ  
ЛО ИВ АН СССР

Часть II

МАТЕРИАЛЫ ПО ИСТОРИИ  
ОТЕЧЕСТВЕННОГО ВОСТОКОВЕДЕНИЯ

I

Издательство "Наука"  
Главная редакция восточной литературы  
Москва 1986

РУДЕНКО  
БОРИС ТИХОНОВИЧ  
(1896-1942)

Борис Тихонович Руденко родился в 1896 году 27 сентября в г.Тифлисе в семье военного врача. Отец Бориса Тихоновича - Тихон Иванович Руденко был главным врачом-терапевтом Тифлисского военного госпиталя, состоял активным членом Кавказского медицинского общества и имел обширную врачебную практику. Перу его принадлежит целый ряд ценных работ по краевой медицине, общей и частной терапии. Мать Бориса Тихоновича - Александра Ивановна Руденко, урожденная Дунаева, тоже была врачом по "женским и детским болезням". В 1884 году А.И.Дунаева окончила женские медицинские курсы при Петербургском военном госпитале и была одной из первых русских женщин-врачей, получивших нагрудный знак и диплом, дававшие право на самостоятельную врачебную практику.

Борис Тихонович был четвертым и младшим в семье. С детства он проявлял редкие способности к изучению языков. Еще гимназистом он в совершенстве овладел английским, французским, хорошо знал немецкий, латынь, греческий и итальянский. Окончив в 1914 г. с серебряной медалью 2-ую тифлискую мужскую гимназию, Б.Т.Руденко в этом же году уехал в Петроград и поступил в Петроградский Политехнический Институт на экономическое отделение. Одновременно он был вольнослушателем факультета восточных языков Петроградского Университета. В 1915 году в связи со смертью отца Борис Тихонович вернулся в Тифлис. В 1916 г. он был мобилизован и направлен в школу прапорщиков инженерных войск при Инженерном (б.Николаевском) училище в Петрограде. В ноябре этого же года он был выпущен прапорщиком инженерных войск и направлен в распоряжение Штаба Кавказской Действующей Армии, откуда получил назначение в 1-й Кавказский полк в г.Тифлисе, где и служил до демобилизации. В 1918 году, демобилизовавшись и проработав полгода слесарем-практикантом на Закавказской железной дороге, Б.Т.Руденко поступил в Тифлиссский Политехнический Институт на факультет общественных наук. Защитив диплом на тему "История и деятельность Кахетинского союза кредитных и ссудно-сберегательных товариществ", он окончил Тифлиссский политехнический институт в 1924 году со званием кандидата экономических наук. Уже с 1918 года Борис Тихонович начинает свою переводческую деятельность: он работает переводчиком с английского при Американском комитете в г.Тифлисе и переводит такие фундаментальные труды как "Экономическая география" Мак-Фарлена в

3-х томах (перевод с английского) и "Британский империализм в Баку и Персии в 1917-1918 гг." Денстервиля (перевод с английского). К этому же времени относится его рецензия на книгу О. Болдуина - "Шесть торев и две революции". Приключения в Закавказье и Анатолии в 1920-21 гг." (Лондон, 1925).

В 1921 году Борис Тихонович поступает на должность помощника заведующего в Госуд. Публ. Библиотеку Грузинской ССР в Тифлисе и с этого времени начинается его десятилетний период работы в различных библиотеках, которую он совмещает с преподаванием иностранных языков (в основном английского) в высших учебных заведениях. В 1924 г. в качестве делегата Всесоюзного Съезда библиотечных работников Б.Т. Руденко был командирован в Москву, где был приглашен на должность помощника директора Комкадемии; в этой должности он проработал 2 года (с 1924 по 1926). В 1926 г. Б.Т. Руденко по семейным обстоятельствам был вынужден вернуться в Тифлис, где был принят по конкурсу на должность заведующего библиотекой Тифлисского Политехнического Института и одновременно заведывал кафедрой иностранных языков в этом же институте, где проработал до 1931 года. Одновременно в этот период (с 1926-1931 г.) Б.Т. Руденко ведет преподавание английского языка в Институте иностранных языков, в Закавказском Горном металлургическом институте и Закавказском Институте путей сообщения.

Несмотря на столь интенсивную и напряженную работу, Борис Тихонович всегда находит время для занятий любимым предметом - вопросами общего и частного языкознания. Он самостоятельно изучает и прорабатывает труды таких лингвистов как Мейе, Вандриес, Томсон, Блумфильд и др. С 30-х годов Б.Т. Руденко начинает заниматься грузинским языком, сначала самостоятельно, затем с преподавателем (первый его преподаватель был В. Карбелашвили). Борис Тихонович страстно любил Грузию, грузинский народ, его культуру и язык, и сохранил эту любовь до конца своих дней. В противоположность большинству филологов-теоретиков, считающих практическое овладение языком совсем не обязательным, Б.Т. Руденко всегда считал, что только очень хорошее знание языка и в частности живой речи открывает путь к сердцу народа и служит ключом к сокровищницам его духовной культуры. Он поставил себе целью в совершенстве овладеть грузинским языком и очень скоро добился этого. Глубокий интерес к языку, духовной и материальной культуре грузинского народа помогли Борису Тихоновичу постичь все тонкости грузинского языка, который по праву считается одним из труднейших языков мира. В 1931 году Б.Т. Руденко принимает участие в организации и работах яфетидологичес-

кого лингвистического кружка при Закавказском филиале АН СССР в Тифлисе; в 1932 г. он был принят в число штатных сотрудников Лингвистической секции этого же филиала. Приехавший в 1932 г. в Тифлис акад. Н.Я.Март, заметив яркое дарование и глубокий интерес Бориса Тихоновича к грузиноведению, предложил ему поступить в аспирантуру при Институте языка и мышления АН СССР в Ленинграде. И вот в 1933 г. Б.Т.Руденко приехал в Ленинград, а в 1934 г. был принят в число аспирантов Ин-та языка и мышления. В годы аспирантуры Борис Тихонович углубленно занимался историей и грамматикой древнего и нового грузинского языка, изучил другие кавказские языки (сванский, лазский), а также армянский и персидский. За это время им была написана статья "Дифференцирующая роль морфологических элементов древне-грузинского в семасиологии современного грузинского языка" и рецензия на книгу G.Deeter'a "Das khartvelische verbum", 1934. В 1936 г., защитив диссертацию на тему - "Опыт систематизации грамматических явлений современного грузинского языка", Б.Т.Руденко получил степень кандидата лингвистических наук. В 1936-1937 гг. Борис Тихонович на договорных началах с Институтом востоковедения АН СССР работал над переводом с древнегрузинского грузинской прозаической версии поэмы "Вис и Рамин" (Висрамиани). В 1938 г. он был принят в число штатных сотрудников в Кавказский кабинет Института Востоковедения АН СССР старшим научным сотрудником. В этой должности Борис Тихонович оставался до последних дней своей жизни. Одновременно, начиная с 1934 г., Б.Т.Руденко вел большую педагогическую работу в ряде высших учебных заведений г. Ленинграда. В 1934-35 гг. он преподавал английский и французский языки на кафедре иностранных языков в военной академии им.Толмачева и в Военно-Медицинской Академии. С 1936 г. Б.Т. преподаватель-доцент в Пед.ин-те им.Герцена по двум кафедрам: на кафедре иностранных языков, где он преподает английский и французский языки и на кафедре общего языкознания, где он ведет курсы общего языкознания и историю лингвистических учений. Борис Тихонович принимает участие и в научной жизни Института - читает доклады и пишет рецензию на вышедшую грамматику французского языка.

Умер Борис Тихонович в Ленинграде в дни блокады 12-го января 1942 г. Могила его неизвестна.

М.Б.Руденко, С.С.Какабадзе